



KALAPUTXI

MUTRIKUKO HERRI ALDIZKARIXA · 2007ko martxoa · 60. zenb.

>>>UDALAREN
AURREKONTUAK
2007 URTERAKO

>>>BERTAN
URRUTIRA
JOAN GABE

>>>MUTRIKU FT
NESKA-MUTILAK
SASOI BETEAN



Korrika badator Korrika badator Korrika badator

heldu

HITZARI EKUKOARI FI KARI ANARI FUSKARARI HERRIARI



egongelak
armatuak
sukaldeak

liburutegiak
bainuak
logelak

akilape

Mijoa Industrialdea z/g 20830 Mutriku Tfnoa: 943 60 43 34 -Faxa: 943 60 40 76

1- Aurpegi eta gorputzeko tratamenduak

2- Masajea :

- Estetikoa
- Terapeutikoa

3- Drenaje linfatikoa

4- Depilazioak :

- Beroa
- Hotza
- Elektrikoa
- Laserra

5- Pedikura - Manikura

6- Makillajeak

7- Mikropigmentazioa

8- Hidromasajea

9- Kontsulta medikoa

10- Dietista



Pisua kontrolatzeko dietistaren kontsulta.

Zure itxura hobetu gure aholku eta gorputz tratamenduekin!

Estetika eta Terapia Institutoa

Zeure gorputzeko azal goxoaz gozatzeko gorputzeko edozein ataletan depilazio azkarra, progresiboa eta segurua

LASERRAREN PLAZERRA PROBA EZAZU!

ESKAINZA BEREZIAK!

Beheko Plazan, 5
Tlfnoa.: 943 60 42 29
20830 Mutriku



Kalaputxi hilabetekarixa

Argitaratzailea:

Karenka komunikazio elkarte
20830 MUTRIKU

Telefonoa: 943 60 34 68 / 635 74 83 93

e-maila: kalaputxi@topagunea.com

Laguntzailea: Mutrikuko udala

Tirada: 2.000 ale

Lege Gordailua: SS-787/01

ISSN: 1579-4792

Inprimategia: GERTU. Oñati.

Banaketa: Mutrikuko Institutuko
azken mailako ikasleak

*Kalaputxi ez du bere gain hartzen
aldizkarian adierazitako esanen eta
iritzien erantzunkizunik.*

Eskerrak ematen dizkizue aldizkari hau
kaleratzea posible egin duzuen guztioi



Mutrikuko Udaleko Euskara
Batzordeak diruz lagundutakoa



Gipuzkoako Foru Aldundiak
diruz lagundutakoa



EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO

KULTURA SAILA
Hizkuntza Politikarako Sailburuordetza -k
diruz lagundutakoa

a u r k i b i d i a

Informazioa	4
Zeuk esan	5
Puri-purixan	6-7-8
HITZAkoak	9
Korrika 15	10
Gizartia	11
Karenka	12-13
Bi hitzetan	14
Korrika 14ko argazkiak	16-17
Bi hitzetan	19
Lan giruan	20-21
Kirola	22-23
Historixa	24-25
E-gazte	26-27
Zorion agurrak	28
Argazki zaharrak	29
Agenda	30

IRITZIA

MUTRIKUREN ITXURALDAKETA

Denbora ez da alferrik pasatzen, ez pertsonentzat, ez tokientzat ezta herrientzat ere. Egunak, hilabeteak eta urteak aurrera joan ahala, geure burua ispiluan begiratu eta argi eta garbi ikusten dugu denboraren eragiña; baina askotan ez da txarrerako izaten onerako baizik. Mutrikuri ere gauza berdin samarra pasatzen zaio. Bertan bizi zaretenok, herriaren aldaketak egunero egunero bizi eta ikusten dituzue, baina kanpoan gaudenontzat aldaketak inpresionanteagoak dira. Izan ere denbora bat Mutrikura joan gabe egon eta gero Txanbolin, goitik behe-ra botata ikusten dugu, edo gure zinea egon beharrean etxebizitzak eta zer esanik ez moilara joandakoan. Kosta egiten zaigu Mutriku berria ikustea eta barneratzea baina aldaketak etengabeak dira Mutrikuren historian. Gure etxean askotan entzun izan dugu, beheko plaza Kanposantua izan zela edo goiko plazatik gora baserriak besterik ez zeudela. Aldaketak, beraz nahitaezkoak dira, espero dezagun Mutrikuren kasuan, gainera, onerako izatea.

Karmele Elezgarai Ozkorta

INTERESEKO TELEFONOAK

OSASUNA

Anbulategia (Osakidetza)	943 60 43 00
DYA Mutriku	943 60 33 17
DYA zentrala	943 46 46 22
Mendaroko ospitala	943 03 28 00
Odol emaleen taldea	943 60 39 30
Javier Otxagabia botika	943 19 50 26
Lon Apraiz botika	943 60 32 50
Larrialdiak	943 461 111

ADMINISTRATIO BULEGOAK

Udaltzaingua	943 60 70 48
	679 16 25 00
Udaletxea	943 60 32 44
Turismo bulegoa	943 60 33 78
Posta zerbitzua	943 60 30 44
Bake Epaitegia	943 60 70 49
Itsas etxea	943 60 34 00

IKASKUNTZA-IRAKASKUNTZA

Goizeko Izarra ikastola	943 60 36 75
San Miguel ikastetxea	943 60 31 95
Mutrikuko Institutua	943 60 36 27
Udal euskaltegia	943 60 30 94
Musika eskola	943 60 37 80
Haur eskola publikoa	943 60 41 19

GIZARTE ONGIZATEA

Gizarte Ongizate zerbitzua	943 19 50 81
Anai Arte jubilatuen egoitza	943 60 34 10
Mikel Deuna zaharren egoitza	943 60 38 71

ZEBITZUAK

Pesa	902 10 12 10
Eusko Trenbideak	902 54 32 10
Loiuko aireportua	905 50 50 05
Hondarriako aireportua	943 19 23 47

BESTE BATZUK

Liburutegia	943 60 41 82
Kiroldegia	943 60 31 75
Gasolindegia	943 60 32 10
Miruaitz Frontoia	943 60 46 79

Autobusak

MUTRIKU - DONOSTIA - MUTRIKU

Mutrikutik	Astegunak	7:00 / 10:00 / 13:30 / 19:30
	Zapatuak	10:00 / 16:30
Donostiatik	Jai egunak	10:00 / 19:30
	Astegunak	8:00 / 11:30 / 14:30 / 20:30
	Zapatuak	11:30 / 19:30
	Jai egunak	11:30 / 20:30

MUTRIKU - BILBO - MUTRIKU

AUKERAK:

1. BIZKAIBUSen autobusa hartu Ondarroan:
1- 6:10ean hasi eta 20:10 arte orduro.
2- 6:40ean hasi eta 19:40 arte orduro.

2. PESAre autobusa hartu Eibarren, haraino Euskotrenen

DEBARA

Astegunetan: 7:20tik 21:20ra, orduro / Jai egunetan: 8:20tik 21:20ra. orduro

ONDARROARA

Astegunetan: 6:55etik 20:55era, orduro / Jai egunetan: 7:55etik 20:55era, orduro

Trenak

Tren guztiak, adierazitako lehenengo ordutik aurrera, **ORDURO**

DEBA - DONOSTIA - DEBA

Debatik	6:44-7:44-...-21:44
Donostiatik	5:47-6:47-...-20:47
Jai egunetan	8:44etan hasiko dira

DEBA - BILBO - DEBA

Debatik	6:43 -7:43 -...-20:43
Bilbotik	6:00 -7:00 -...-20:00
Jai egunetan	8:43etan hasiko dira

DEBA - EIBAR - DEBA

Debatik	6:43 / 7:43 / ... / 21:43	Jai egunetan, 8:43etan hasiko da
Eibartik	6:13 / 7:13 / ... / 21:13	Jai egunetan, 8:13etan hasiko da

Zaintzako Botikak (Mutriku - Deba)

MARTXOA

23tik 25era	Jabier Otxagabia
26tik 29ra	Amaia Zalduegi
30 eta 31	M. C. Riveiro (zapatu goizean, Lon Apraiz)

APIRILA

1ean	M. C. Riveiro
2tik 5era	Jabier Otxagabia
6tik 8ra	Lon Apraiz
9tik 12ra	M. C. Riveiro
13tik 15era	Amaia Zalduegi (zapatu goizean, J. Otxagabia)
16tik 19ra	Lon Apraiz
20tik 22ra	Jabier Otxagabia
23tik 26ra	Amaia Zalduegi
27tik 29ra	M. C. Riveiro (zapatu goizean, Lon Apraiz)
30ean	Jabier Otxagabia

OTXAGABIA: 689 58 57 59 - APRATZ: 630 05 50 97 ZALDUEGI: 669 26 22 01
- RIVEIRO: 667 33 88 90



ERAIKUNTZAK

SAGARMÍÑA, S.A.

ETXEGINTZA ETA BERRIKUNTZA

San Agustín kalea, 11 - Tel eta Fax 943 60 41 89
Posta kutxa: 71 - MUTRIKU (Gipuzkoa)



Gogoratu gutun guztiek agertu behar dutela nork idatzita datozen, nahiz eta ezizenez, inizialez edo bestela sinatuta argitaratu. Ez da argitaratuko norena den agertzen ez duen gutunik.

Utzi esateko duzuna Barrenkalea, 12 - beheko buzoian edo kalaputxi@topagunea.com helbidean.

700-800 ETXEBIZITZA: ASTAKERIA GALANTA!

Arau berriek, legeak eskatzen dituen oinarriak erabiliz, Mutrikun datozen 10 urteetan, 700dik gora etxebizitza egiteko aukera ematen dute. Oinarri horiek aztertzeke asmoz, Mutrikuren azken urteetako demografiaren eboluzioa litzateke daturik esan-guratsuen. Kasu honetan ateratzen den kopurua, aldiz, oso murrizta da, Mutriku ez baita apenas hazi.

Beste oinarria etxebeizitzako bizi den pertsona kopuruaren ratioa da. Tendentzia gutxitzea izaten denez, ego-kitzapena egin behar izaten da. Kasu honetan ere, ateratzen den etxebizitza kopurua oso anekdotikoa da.

Badira, baina, kopurua ikaragarri igotzen duten oinarriak. Alde bate-tik, eskualdeko orekari dagokiona da. Deba eta Mutriku izendatu dute eskualdeko etxebizitza beharrak asetzeko, eta honenbestez, neurritz kan-poko etxebizitza kopurua aurrei-kusten da eskaera honetarako. Eta bestetik koltxoia oinarria da. Hau da, badaezbada edozein gertaera-ren aurrean aurreikusita izan behar den kopurua. Eta hau ere ikaragarri handia da.

Egia esan, azken urteotan Mutrikuk izan dituen Arauetan beti aurreiku-si da etxebizitza kopuru handia, bai-na eraikuntza kopurua, beti ere, oso azpitik izan da.

Oraingo honetan egoera oso aldatu da, ze azken hilabete hauetan Uda-lak Goikoarba, Bernabe eta Caloge-ro Areetan espekulazioa bultzatze-ko hartu duen jarrera ikusita, dato-zen urteetan 700 etxetik gora erai-kiko dira Mutrikun, jokabideak era-bat aldatzen ez badira behintzat.

Espekulazioaren aurkako neurriak di-ra bultzatu behar direnak eta ho-rretarako legeak ematen dituen au-kerak guztiak horren baitan jarri be-har dira. Herria mobilizatzea ere in-portantea da oso.

Udalak nahi badu, geratu edo ozto-patu lezake espekulazioaren gupil zoro hau eta hori horrela bada, erai-kiko diren etxebizitzek herriaren be-harrei erantzungo liekete eta ez gehiegi aberasteko griñari.

Horretarako, gure ustetan, hutsik dauden etxebizitzak errenta bidean jarri eta babestutako etxebizitzak eraikitzeari eman behar zaio lehen-tasuna.

Izaskun Osinalde, Lander Elezgarai, Rafa Oianguren eta Markel Arizmendi

HONELAKORIK!

Azken egunetan gure alkate jauna saltzen eta saltzen ari da. Eta zer ari da saltzen?

Laster Madalena auzoan 188 etxe-bizitza egingo ei dira eta gehienak babestuak. Nik dakidanez eta azken egunotan prentsan irakurri dudanez, aspaldi martxan egon behar ziren, eraikitzen, eta horrela ez bada, ges-tio kaxkarra egin delako da. Debe-reak egin ez eta ... saltzen gainera?

Mijoan ikaragarritzko garapena ei dator, ez dakit zenbat enpresa eta lanpostu berri... Tontoak garelakon ala? Lau urtetan ezer egin ez eta orain hauteskundeak datozelako zirixa sartzeko asmotan? Zabilen egin zen bilera hartan Zubiaurrek esan zue-nez, Mijoa eginda egon balitz ho-nezkero hainbat enpresa egongo zi-ren martxan bertan. Ixilik egon be-har eta... saltzen gainera?

Udaletxea herriari erakutsi behar zaio!! Orain artean ateak itxi, ze-railak aldatu eta orain bapatean ape-ritif eta guzti besteek ere egin du-ten lana eta ekarpena era eskusiboan zeu erakusten?

Ondo ibili

Urasandi

ASKO JAKIN BAI; ETA EGIN?

Aurreko asteetan komunikabide ba-tean eta bestean ikusi ahal izan du-gu gure herria komunitate auton-o-moko herri euskaldunena zela eza-gutza mailan. Hori irakurri eta en-tzun nuenean, poztu egin nintzen lehenengo, pozkarria izaten delako norberaren herria aurreneko pos-tuetan ikustea gauzaren batean.

Momentu bat geroago, hasierako po-za goibeldu egin zitzaidan, berri pozkarriak buelta zuela konturatu nintzenean. Ezagutza zen neurtzen zena, zenbat mutrikuarrek dakiten euskaraz hitz egiten. Edozeinek ja-kingo du mutrikuarren %90 ingu-ruk dakiela euskaraz, eta ez baze-kien orain badaki. Hala ere, jakintza maila edo ezagutza horren inguru-ko datuen parean erabileraren da-tuak ikustea komeniko litzaiguke. Be-harbada, orduan konturatuko gina-teke euskara jakin bai, baina egin... Euskara hizkuntza den aldetik, ko-munikatzeko tresna dugu. Atzera be-giratzan badugu, oroitzen badugu, gure herrian herritarren arteko ko-munikatzeko tresna euskara izan da mendetan eta mendetan zehar ziu-rrenik. Alderdi guztietatik erdarak inguratuta bizi garen garaioan, be-rriz, euskaraz dakitenen arteko ko-munikazioa erdararen aldera egiten ari dela uste dut. Gure inguruko el-karrizketei erreparatzea nahikoa da horrekin konturatzeko. Eta horren erantzukizuna geurea da, ez inori errurik bota gero.

Nahi nuke hurrengo estadistiketan ezagutza maila hori jaitxi eta kale-ko erabilera handiagoa balitz!

Andiko

"Hasitako bideari jarraipena emateko aurrekontuak dira aurtengoak"



Legealdiko azken urtean sartuta, Udalak otsailaren 8an onartu zuen 2007 urtean indarrean izango duen 8.262.198,98 €ko aurrekontua. Hori horrela, aurtengoan gure herriko diruak nondik etorriko diren eta zertan erabiliko diren jakiteko Estanis Osinalde alkatearengana jo du Kalaputxik, urtero ohitura duen gisan.

Iazkoarekin alderatuta, aurtengo aurrekontua hazi egin da, %45,5 handiagoa da...

Hazkuntza horren azalpena ere eman behar da datu hotzaren ondoan. Bi urteetako aurrekontuak konparatuta horixe da ateratzen den portzentajea, bai, baina ekitaldi batetik bestera geratzen den erremanentzia ez da hor islatzen. 2005etik 2006rako gorde zen erremanentzia handia izan zenez, iazko aurrekontua txikiagoa izan zela dirudi, eta, horrekin lotuta, aurtengoan egoera normalago batera pasatzean, jakina, %45eko alde handi hori ikusten da

Bestalde, herrian egiten diren inbertsioen aktuzio-programa betetzeko epeak eraman gaituzte aurreko urtean burutzekoak zirela uste genuen hainbat jarduketari lotutako diruak aurtengoan aurreikustera, 2007 urteko aurrekontuan.

Adibidez, Parkea eta Plaza Txiki lotuko dituen obra, Sulenguaren parean Tranpa kalea eta Beheko plaza lotuko dituen igogailua edo Merkatu plazan egingo den aktuzioa



Aurrekontuaren %20 gastu arruntean erabiliko da

2007ko aurrekontuan islatu dira, baina lehendik datozen proiektuak dira.

Udalaren sarrerak betikoak izango dira, ezta?

Bai, sarreraren artean sarrera arruntak eta inbertsio sarrerak bereiztu behar ditugu.

Sarrera arruntak gastu arrunta ordaintzeko erabiltzen da eta horien barruan ondokoak ditugu: zuzeneko zergak –etxebizitzaren gaineko zerga, ibilgailuen gainekoa, plusvaliak eta jarduera ekonomikoen gainekoa–; zeharkako zergak –eraikuntza eta instalazioen gainekoa–; eta tasak –zaborra, hilerria, musika eskolako kuotak eta hirigintzako baimenak–. Hiru sarrera mota horien bitartez, aurrekontuaren %21 osatzen da.

Udalak berak kudeatzen dituen diru sarrerekin batera, gastu arruntari aurre egiteko beste erakundeek –Foru Aldundiak, Eusko Jaurlaritzak eta Estatuak– udalari egiten dizkieten diru-ekarpenak ditugu, aurrekontu osoaren ia %37.

Inbertsio sarrerari dagokienez, diru sarrera nagusienak Eusko Jaurlaritzak IZARTU programaren bitartez eta Arrantza sailaren bitartez eta Debemenek emandako laguntzak ditugu batetik, aurrekontuaren %18,5 hartuta, eta, bestetik, udalak inbertsioak burutzeko eskatuko duen mailegua, aurrekontuaren %20 hartuko duena.

Aipatutako diru-sarrera horiek zertan erabiliko dira?

Esan bezala, sarrera arruntak gastu arrunterako erabiliko dira, legez halaxe eskatzen da eta. Horren barruan sartzen dira pertsonal gastua, herri mailako ekipamenduen



santalucía
ASEGURUAK

NTRA. SRA. DE BEGOÑA
EHORZKETA

Erdiko kalea, z/g · Tel.: 646351352 · 943201095 (24 ordu)

artizar



San Agustín, 10 beheka - Mutriku - 943 60 36 55

masajeak baino askoz gehiago

Aurrekontuaren ia %40 inbertsioetarako erabiliko da

mantenimendua eta herri mailan herritarrei begira burutzen diren jarduerak, hala nola elkartetentzako dirulaguntzak, Mutrikulan dirulaguntzak, kultur zein kirol jarduerak edo udalak parte hartzen dueneko goragoko entitateei dagozkien kuotak. Horiekin batera, aurrez eskatutako maileguen interesak eta amortizazioak ere ordaindu beharko dira.

Inbertsio sarrerak, berriz, herrian urtean zehar burutuko diren inbertsio obretarako erabiliko dira.

Zeintzuk izango dira 2007 urtean herrian burutuko diren obra nagusienak?

Lehenago aurreikusitako obrak izango dira burutuko direnak. Besteren bat ere burutu badaiteke ere, honakoak izango dira aurtengoak: Baserri bideak, Sulengua ondoko igogailua, Merkatu plaza, Hirigunearen apainketa, Parkea eta Plaza txikiren berrikuntza, Harresiak berreskuratzea eta Gaztañeta auzoaren berrikuntza.

Hala ere, herrian obra gehiago ere badugu...

Lehen adierazitakoak udalak berak kudeatuta burutuko diren jarduketak dira, baina beste erakundeak gure herrian egiten ari diren inbertsioak ere hor daude. Nabarmenenak, gaur egun, babes dikea eta errotonda dira, baina proiektuaren fase batean edo bestean dauden beste batzuk ere hor daude: Mutriku-Sasiola sahiesbidea, industrialdearen handitzea, ur hornikuntza eta saneamendu sistema berritzea, gas-berrikuntza, bidegorria... Esan dezakegu erakundeak ari direla Mutriku inbertitzen.

Herritarrak pentsa lezake aktuazio solteak direla, baina esan behar da planifikazio baten baitan jasotzen direla eta denboraren joanak batuko dituela.

Horren ildotik, ze egoeratan daude udalarenak ez diren obra horiek?

Honezgero denok dakigu errotondan zer gertatu den.

Une honetan Foru Aldundia aztertzen ari da zeintzuk lan egin diren eta zeintzuk falta diren. Ziurrenik, urgentziazko esleipen bidez bukatuko dira lan horiek.

Portuari dagokionez, lehorrean mugimendu handirik ikusten ez bada ere, itsasotik ari dira dikearen oinarria prestatzen, eta olatu energia lortzeko instalazioa aurki hasiko dira eraikitzen, itsasoak aukera ematen duenean.

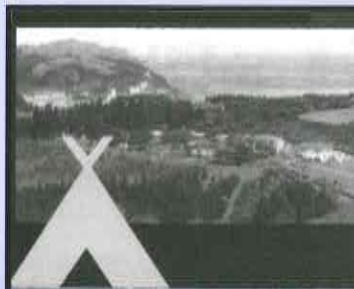
Etxebizitza asko ere hasiko dira eraikitzen...

Martxan daudenek jarraituko dute, baina ez gehiago. Beste pare bat urte barru arte ez dira hasiko eraikitzen gaur egun tramitazioan ari diren promozioak.

Madalena auzoko etxebizitza sozialen gaineen esan behar da tramitazioa bidea egiten ari dela eta beharbada aurten ez baina datorren urtean ziurrenik hasiko direla lur-mugimenduak.

Elkarrizketa osoan zehar alkateak argi utzi nahi izan du aurtengo aurrekontua, lau urtero gertatzen den moduan, maiatza bukaeran izango diren hauteskundeak gogoan hartuta prestatu direla. Hori dela eta, luzerako asmorik ez da agertzen egitasmoetan, udalaren gobernura ailega litekeen talde berriak eskuak lotuta izan ez ditzan.

Erakundeak Mutriku inbertitzen ari dira



Camping
Galdona
JATETXE ETA ERRETEGIA
Galdona Baserria
Tel. 943 60 35 09 MUTRIKU



SUKALDEKO ALTZARIAK
EBANIZTERIA

OKILA AROZTEGIA S.L.

Txirritxa - Mutriku
Tel. 943 60 40 18 - Faxe: 943 60 31 03



BETIKO BIDETIK GURDIA

2007ko udal aurrekontuek ez digute ezer berririk ekarri. Betiko pautak, ohikoaren jarraipena ... Mutriku herri gisa egoera larrian dago eta sintomak gero eta argiagoak dira. Enpresarik ez dago apenas, dendak eta tabernak ixten eta etsipena nagusi.

Egoera honek aldaketa sakona eskatzen du udalgintzan, lehentasuna premiazko gaiei eta proiektuei emanez, baina alferrik. Ez dago egoeraren larritasunaren kontzientziarik edo ez da sinesten udalak alor honetan egin dezakeenaz.

Aurrekontuek, beraz, izpiritu honi erantzuten diote. Ikaragarritzko transbertsalitatea dute eta ez diete helburu edo nahi nagusiei erantzuten, asmo txiki askori baizik.

Gure ustetan, badira gai nagusi modura hartu beharko liratekeenak aurrekontuak egiterakoan: Mutrikuren egoera sozio ekonomikoa, aparkalekuak, etxebizitzak errentan, irisgarritasuna edo akzesibilitatea, herriko taldeen suspertzea, eraikuntza nazionala, preso senideentzako diru laguntzak... Urtero urtero errepikatzen gabiltzan gaiak eta proiektuak hain zuzen ere.

Argibide modura, udal plenoan adierazi genuen datu esanguratsu bat errepikatu nahi dugu:

Garapen ekonomikorako jarritako dirua

2004 ko aurrekontuetan: 150.000 €

2007ko aurrekontuetan: 19.000€

Arazoa da gaitera, aurtengo aurrekontuak orekatzeko 1.654.604,98 €ko mailegua eskatuko dela eta dagoeneko ia %19ko zorpetze mailan jaritzen gaituela honek Udalak aspaldiko urteetan izan duen zor portzentajerik altuena. Eta zertarako?

MUTRIKU EGINEZ



AURREKONTUA HIZPIDE

2007 urterako aurrekontua hizpide hartuta, aurreko legealditik hona gertatu diren aldaketa nabarmenenak izan behar ditugu kontuan.

Batetik, garapen sozio-ekonomiko arloa kudeatzeko garai batean jarritako enpresa edo erakundea, Mutriku Berri SA alegia, indargabetu egin zen, hark zeraman dinamika hautsiz eta ondorioz hainbat egitasmo bertan behera geldituz.

Hezkuntza arloan, ikastetxeekin dugun harreman kudeaketa hutsa bihurtu dela esan genezake. Udalak berak sustatu beharreko esparruak, herri mailan egon daitezkeen hutsuneak horretan gelditzen dira.

Kirolaren munduan, aurrerapauso asko egon bada ere, lehendik zegoen egitasmoa ez da bete. Batetik, Udalak berak koordinatu zitekeen elkarte ezberdinetako batzordeekin bilduz eta herriko beharrak nola ase aztertuz. Herriko haur eta gazteentzat landu daitezke hainbat esparru, eta gauza bera esan genezake jende helduari buruz ere.

Kirol teknikariak lan asko du hau guztia antolatzen eta adin ezberdineko jendearentzat aukerak baliatzeko azterketan sakontzen. Halaber, egun dauden talde ezberdinen egoera finkatzeko eta jarraipen bermea izateko bilera eta kudeaketa ezberdin askoren beharra sumatzen dugu. Horretarako, jakina, kirol teknikariak egun osoko lan hitzarmena behar luke, eta ez orain arteko egun erdikoa.

Orokorrean, legealdi honen gestioa ez da batere aurrerakoa izan, alderantziz baizik. Erabili diren lehentasunak ez dira egokiak izan arlo sozialean, kulturean edota herritarrek dituzten behar nabarmenenak asebetetzeko.

Ohi denez, hirigintza da gehien landu den arloa, eta bistan dago zer nolako kudeaketa izan den azken urte hauetan. Bai etxegintzan, bai errotondaren eraikuntzan, oraindik ez dakigula zer gertatzen den Ozio enpresarekin, alboko herrian hainbat erabakiren berri eman dutenean. Eta gai honekin jarraituz, ez da ulergarria garai bateko "Txanbolingo" bihurtuaren arazoa bere horretan jarraituko duela ikustea, ez baita konpondu "Txoko" tabernaren parean egunero gertatzen den inbutua.

Esan bezala, eta bukatzeko, aurrekontu hauek eta azken urteotakoak batik bat, ez gaituzte asetu, ez diru banaketa egin den eragatik, ezta banaketa horiek egin ondoren izan duten kudeaketagatik ere.

EUSKO ALKARTASUNA

75 Postakutxa · ea@mutriku.net · mutriku@euskoalkartasuna.org · <http://www.atxukale.com/blogak/eaga/>

koadrila afariak, bazkariak, bataioak,
eguneroko menua



MUTRIKU - DEBA ERREPIDEA
LARANGA AUZOA
Etxeko Telf. 943 60 31 17
Jatetxe Telf. 943 60 31 67

SAN JUAN
MUTRIKU

Edari



biltegia

Inarrainraegi

Tel./fax: 943603938 · Etxekoa: 943603893 · Sakelekoa: 609413306 · "Mendi azpi" · 20830 MUTRIKU

Korrika 15: Heldu!!

HELDU HERRIARI, HELDU HITZARI, HELDU ELKARLANARI, HELDU EUSKARARI, HELDU LEKUKOARI

KORRIKAREN MANIFESTUA

Euskal Herriko hiritarrok, agur t'erdi:

Euskal Herriko mendebaldean, Karrantzako Pozalagua izeneko kobazuloan, ohiko estalaktita eta estalagmiten artean, estalaktita berezi-berezi batzuk ageri dira: estalaktita eszentrikoak. Egitura hauek, beste lekuetan ez bezala eta beste inon baino gehiago, goitik behera "erori" beharrean, ezker-eskuin zabaldu eta sare moduko egitura ikusgarrietan biltzen dira. Elkar jo gabe, nork bere nortasunari eutsiz, baina, sarea behar den moduan egituratzeko, ondokoaren laguntza eta itzalaren babesean. Estalaktita hauek bezala, ezker-eskuin zabaldu eta, euskaraz hitz eginez, herri bat osatu dugu euskaldunok: Euskal Herria, euskararen herria. Gure arbasoek ez zioten beren buruari euskaldun alferrik deitu, ezta beren herriari Euskal Herria ere. Mintzairak nortasunaren adierazgarri dira, eta guk, euskaldunok, euskaraz mintzatuz adierazten dugu geure euskaldun izaera, euskaraz hitz eginez egiten dugu Euskal Herria.

Eta lan horretan Euskal Emakumeak izan duen garrantzia eta ezinbesteko papera goraipatu nahi ditu **korrika** 15ek.

Korrika 15ekin bat eginez, behean sinatzen dugun emakume euskaldun zein euskaltzaleok, belaunaldi, adin, mota, esparru eta ideologia guztietakoak, ezagunak eta ezezagunak, urtetan eta urtetan euskal emakumeok izan dugun indarra, adorea eta balioa azpimarratu nahi ditugu.

Garai desberdinetan zehar, emakumeok izan gara, euskararen aurka izan diren legee aurre eginez, gure hizkuntza etxeetan gorde, atxiki eta ahoz aho iraunarazi dugunak. Dela gerra garaian, dela baserrian, dela itsasaldeko herrietan gizonak kanpoan zeudela... euskal emakumea izan da, belaunaldiz belaunaldi, gotorleku garrantzitsua. Berak bermatu du gaur arteko transmisioa, eta ezkutuko lan hori ere azalarazi eta aldarrikatu nahi dugu.

Denbora aurrera joan ahala, eta Francoren diktaduraren edota Frantziako estatu jakobinoaren lege itotzaileek agindutakoaren kontra, ikastola, gau-eskola edota euskara elkarteak sortu eta berauei eusteko prozesuan euskal emakumeak izan duen paperaren garrantzia inork ukatu ez arren, ezta ukatuko ere, paper horren garrantzia azpimarratu eta plazaratu nahi dugu geuk ere.

Gaurko Euskal Herrian euskal emakumeak euskarari eta euskal kulturari eusteko egiten duen ahalegina ere begi-bistakoa da: hasi herri txikieneko gau-eskola edota eskola/ikastoletan, segi edozein kultur esparrutatik (kantagintza, bertsoegintza, literatura, antzerkia, artea, dantza...), eta Euskaltzaindiraino. Lekukotasun eta parte-hartze zuzen horiek ere geure errekonozimendu osoa dute.

Baina ondo merezitako ezagutza eta onarpena adierazteaz gain, etorkizunean, euskarak aurrera egin dezan, emakumeok izango dugun lanaren garrantziaz konturatuta, ekimen horretara



korrika
KARRANTZA-IRUÑEA 2007 MARTXOAREN 22tik ABRILAREN 1era

BADATOR!
martxoaren 25ean
16:00ak aldera
Debatik sartuta
heldu
HITZARI LEKUKOARI ELKARLANARI EUSKARARI HERRIARI

geure indarrak batzeko konpromisoa hartzen dugu agiri honen sinatzaileok. Oraindik asko daukagulako egiteko, eta gaur fruitu hori jaso dugunoi aurrekoen lana aintzat izan eta lekuak hartzea dagokigulako.

Geure konpromisoa adieraztearekin batera, dei egiten diegu bereziki Euskal Herriko emakume guztiei, bakoitzak bere esparruan eta bere ahalmenaren arabera, ikasiz zein erabiliz, gurekin bat egin dezaten. Eta horrekin batera, mundu bidezkoago bat erdiesteko bidean, parekidetasunean oinarritutako Euskal Herria eraikitzea ezinbestekoa zaigunez gero, Euskal Herri osoari egiten diogu dei. Euskararen eta euskal kulturaren iraupen, berreskurapen eta etorkizunean denok izan behar dugulako geure eginkizuna, izan gizon zein emakume.

Euskal Herrian, 2007ko otsail-martxoan

Korrika 15en manifestuari atxekimendua adierazi nahi badiozu, www.korrika.org helbidean sartu.



ALDE ZAHARRA BERRITZEN

Egunero-egunero herrian obrak nonnahi daudela ikusten dugu. Etxe berriak eraikitzen, errepidea galipotatzen, kaleak irekitzen... Baina horiek baino obra txikiagoak ere askotan ikusten dira herritarren etxebizitzetan, kanpoaldean zein barrualdean, zaharrak berritzeko.

Mutrikuko Udalak 2003an jarri zuen martxan Hirigune Historikoaren Berrikuntzarako Bulegoa, Debegesak kudeatzen duena, herriko alde zaharreko bizilagunek eraikinetan zein etxebizitzetan egin nahi dituzten berrikuntza lanetarako laguntza izan dezaten. 2005 urtetik, Izaskun Galparsoro Egurbide dago bulegoaren arduradun eta beregana zuzendu gara bulegoan herritarrei eskaintzen zaien zerbitzuaz gehiago jakitearren.

Ia lau urtetan udaletxean egon ondoren, duela gutxi aldatu da bulegoa Konde kaleko 18 zenbakiko beheko solairura, Zabel plazaren ondora. Izaskunek adierazi duenez, udaletxean egoteak ematen duen erreferentzialtasuna galdu arren, bulegoa aparte egoteak bere gauza onak ditu; izan ere, batez ere adin batetik aurrerako jendearentzat, hainbat jenderi gogorra egiten zaio udaletxera joatea eta gainera eskatzera joatea, nahiz eta eskatzen dena edonorentzat zabalik egon, bakoitzaren ekonomia alde batera lagata.

Alde zaharreko eraikinetan, etxebizitzetan eta lokaletan, bakarka zein komunitatean eginda ere, egiten diren berrikuntza obra guztiak tramitatzea du helburu bulego honek. Baina obrak hasi aurretik ere kontsultak egiteko aukera ere badago: egin nahi dena onartuko den, araudiek dituzten betekizunak zeintzuk diren, obra burutzeko zeintzuk dirulaguntza dauden... Herritarrek dituzten zalantzetan eta asmoetan laguntza eta argia emateko ari dira lanean bulegoko langileak, Izaskun bera, Cristina Boyar aparejadorea eta Esther Zarrabeitia arkitektoa.

Hirigune Historikoaren Berrikuntzarako bulegoak, jendeak "errehabilitaziorako ofizina" ere esaten diona udalarekin harreman estuan dihardu lanean eta tramitazio guztien ondoren obrak hasteko beharrezkoak diren lizentziak udalak ematen ditu, behar diren txostenak eta irizpenak kontuan hartuta. Bai obra txikietan –etxe edo lokal barruan egiten diren berritze lanak, erreteila aldatzea edo etxearen egitura ikutzen ez dutenak– bai obra handietan –eraikinaren egitura ikutzen dutenak, igogailua, teilatu berria jartzea...–, bulegoko teknikariek txostena egin eta udalekoek ontzat ematen dute azken lizentzia eman aurretik.

Iaz, 2006 urtean, bulegoan 112 kontsulta izan zituen bulegoak, 77 partikularrek eginda eta 35 etxejabeen komunitateek eginda. Kontsulta horietako 59ren ostean lizentzia eskaria burutu zen, 39 obra txikiak egiteko, 6 obra handietarako eta 3 jarduera-irekierarako.

Eta dirulaguntzen kudeaketarako tramitazioan ere laguntzen du bulegoak. Eusko Jaurlaritzak eta udalak ematen dituzten dirulaguntzen berri emateaz gain, horiek tramitatzeko ere lagunduko diete bulegoan hala eskatzen duten herritarrei. Dirulaguntzak, noski, eskatzaile bakoitzaren egoera ekonomikoaren arabera izaten dira, eta horregatik komeni da kasu bakoitza berezita aztertzea. Izaskunek adierazi digunez, gehiago edo gutxiago, beti jasotzen da dirua eskatzen bada eta merezi du eskatzea. Hori bai, Jaurlaritzaren aurreko eskaera



obrak hasi aurretik egin behar denez eta tramitazioa ere egin behar denez, jendeari aurrez ibiltzeko eskatu nahi zaio bulegotik. Udalak ematen dituen laguntzak, berriz, obrak bukatu ondoren ematen direnez, arazo gutziago izaten da.

Hortaz, irakurle, zuenean obrak egitekoak bazarete, badakizu non aurki dezakezun informazio zehatza: "Errehabilitaziorako ofizinan", goizeko 10:30etatik 14:15era, txandarik eskatu beharrik izan gabe. Joan eta galdetu. Bestela, hona bulegoko telefonoa ere: 943603418. Han izango duzu Izaskun zain.





BERTAN gaude, konfidantzazko eta kalitateko dendak

Bazkide bila dabilta dendarien elkartean, baina ez bakarrik denda jabeen artean, baita ileapaintzaile, tabernari, asesoria, estetikari, margolari eta abarren artean ere; autonomo lan egiten duten guztiak daude gonbidatuta. Zenbat eta gehiago izan, orduan eta indar handiagoa izango dute eta gauza gehiago egin ahal izango dituzte. Lurdes eta Sabinarekin hitz egiteko aukera izan dugu. BERTANeko batzordean daude biak joan den uda ezkerotik.

Bazkide berri bila zabiltzate; zeintzuk dira, ba, abantailak?

Elkarteak laguntza guztien berri jasotzen du, eta dendari askok ez dakite laguntzak daudenik ere. GATC (Gabinete de Asistencia Técnica al Comercio) Eibarren dago eta euren bidez izaten dugu laguntza guztien berri. Nolako laguntzak? Ba, berrikuntza-lanak egiteko, azpiegitura informatikoa erosteko, kutxa erregistratzaile berria ipintzeko, hozkailuak erosteko... edo beste hainbat beharretarako. Hori guztia euren bidez egiten dugu.

Horretaz gainera, BERTAN elkarteak antolatzen dituen ekintzetarako ere lortzen ditugu diru laguntzak, baina urtero aldatzen dituzte irizpideak eta jakinaren gainean egon beharra dago. Gero, gainera, norberaren prestakuntzarako ikastaroak ere antolatzen ditugu bazkide guztiontzat; dendariek ere izaten dugu eta ikasi beharra!

Banketxe batek, adibidez, berarekin lan eginez gero, kreditu txartelen bidez egindako kobraketen komisioak jaitsiko zizkigula agindu zigun; dezente jaitsi ere. Horrelako aukerak izateko, elkartuta egotea komeni da, bestela, bakarka, ez daukagu aukerarik...

Nolako lanak izaten dituzue BERTANeko batzordean?

Nahitaez orduak sartu behar dira elkarteko jarduerak aurrera eramateko. Momentu batzuetan lan pilaketa izaten da: urteko plana aurkeztu behar denean eta, gero, faktura guztiak aurkezteko unean, diru laguntzak eskuratzeko; baina dena ondo gorde eta eramanda ez da aparteko arazorik izaten.

Urteko planaren barruan, antolatuko ditugun ekintza guztien berri eman behar izaten diogu Eusko Jaurlaritzari; bakoitza bere aurrekontu eta guzti, dena ondo zehaztuta. Horixe izaten da lanik astunena, eta urtero egin beharrekoa.

Zer diozue herriko komertzioaren egoerari buruz?

Egoera latza daukagu geure aurrean herri txikietako dendari eta bestelako autonomoak. Guk ez dugu inor behartu nahi herrian erostera, hori norberak ikusi behar du! Baina guk nahi genukeena kontzientzia sortaraztea da. Denok osatzen dugu herria eta denok daukagu denon beharra.

Mutrikun hasi dira zenbait zerbitzu falta izaten, ba, esate baterako: zapata konpontzailea, giltzen kopiak egiteko leku bat, gizonezkoen arropa non erositia... Bestalde, askotan uste ez genuen zerbitzu edo eskaintza aurkitzen dugu herrian ber-

Herria bizirik mantentzeko BERTAN gaude, konfidantzazko eta kalitateko dendak.



Domingo Ibaibarriaga, 5 - Tel. 943 60 46 73 - MUTRIKU

PAGOAGA S.A.

iturgintza - berogintza - gasa
igeltsaritza - aroztegia

Tel.: 943 74 02 79 - 943 74 05 12

Faxa: 943 74 35 65 / e-mail: pagoagasa@euskalnet.net

San Antolin, 13 - 20870 ELGOIBAR

Ilusioz beteta gabilta eta ez dugu ilusiorik galdu nahi.

tan, nahiz eta zenbaitek dagoenik ere jakin ez.

Oraintxe banatu berri ditugun mezueta irakur dezakezue: "Herria bizirik mantentzeko BERTAN gaude, konfidantzazko eta kalitateko dendak."

Berriz diogu guk ez dugula inor behartu nahi, baina bai konturarazi. Badakigu horrelakoeak garelako denok: falta sumatu arte ez garela konturatzen galdu dugunaz, eta ez genuke hori gertatzerik nahi.

Mila bana euroko bi sari banatzen dituzue urtero...

Bai, elkarteko guztiok diru kopuru bat ordaintzen dugu hiruhilabeteko eta diru horrekin antolatzen ditugu, beste gauza batzuen artean, Gabonetako eta uztailako 1000 euroko sariak.

Nahiz eta batzuek ez duten horrela ikusten, zozketa inguru horretan jendea animatu egiten da eta guk uste dugu eragina badaukala. Batzuetan pentsatu izan dugu sari bakar hori zatitu eta txikiagoak ematea, baina ez zaigu iruditzen...

Gero, umeentzat antolatu genuen marrazki lehiaketan ere, diru-baleak eman genituen eta oso gustura aritu ziren umeak euren kapritxoak erosten.

Nolako ikastaroak egin izan dituzue?

Eskaparatismoa, paketeria, bezeroengana arreta... Eta orain egin nahi ditugunak: bata, "Márgenes comerciales" eta, bestea, errotulazioaren ingurukoa. Gero, gainera, Institutuak ere eman izan dizkigu Hobetuzen bidez geure neurria antolatutako ikastaroak. Ikastaro guztiak herrian bertan ematen dizkigute.

Jende gehiago elkartuko bagina, diru gehiago izango genuke beste hainbat gauza antolatzeko eta sariak ere potolotzeko. Horrexetan ari gara: jende berria animatzen.

Autonomo lan egiten duten guztiak daude gonbidatuta.

Merezi du, orduan, elkartuta egotea, ezta?

Konturatu gara lehen bakoitza bere aldetik ibiltzen ginela; ez zuen inork besteekin hitz egiten, horrelako "sektetismo" antzeko zerbait zegoen geure artean: arazoak norberarenak bakarrik balira bezalako jarrera hori. Orain, ordea, batu egiten gara eta konturatzen gara denok gaudela egoera berean, eta ondo etortzen zaigu; elkartuta gaudela sentitzeak on egiten du. Erabakiak hartzeko ere bai: zer egingo dugun, nola jokatu dugun... elkarrekin egotea mesedegarri da denon-

Guk ez dugu inor behartu nahi; baina kontzientziatu, bai.

tzat, elkar animatzen dugu eta horrelaxe ateratzen dira aurrera gauzak. Orain ere Berdel Egunerako merkatu txikia antolatzen ari gara. Udaletik ere esan digute herria girotu egiten dugula, eta elkar animatzen ari gara. Horretarako, gainera, ez dago elkartean egon beharrik, norbaitek nahi badu, gurekin hitz egin besterik ez dauka.

Zer dauka BERTANek herritarrei esateko?

Herritik irteteko aukerarik ez daukan jendea salduta gelditzen dela. Jendeari esan nahi diogu, errespetu osoz esan ere, lehen saiakera herrian bertan egitea ondo egongo litzatekeela, uste gabeko aukerak ere aurkitu ahal izango dituelako, bertan eta bertatik irten gabe. Baina, hori bai, bakoitzak bere bizimodua eta bere ohiturak dauzka eta ez dugu inor behartu nahi. Lehen ere esan dugun bezala: behartu ez, baina kontzientziatu, bai. Galdetela lasai, gainera; galdetzeak ez du inor behartzen eta. Gu laguntzeko detsatzen gaude!

**KALBAIXO
JATETXEA**

TELEFONOAK:
943 60 32 56
943 60 30 16
MUTRIKU



ATXUKALE
JOSTAILU DENDA

TEL.: (943) 60 39 59
Beheko Plaza, z/g

20830 MUTRIKU
Gipuzkoa

KALBAIXO

BERDEL MARMITAKOA**Osagaiak 4 lagunentzat**

- *Kilo bat berdel
- *3 patata
- *Tomate bat
- *Tipula bat
- *3 baratxuri ale
- *Piper berde bat
- *Ura
- *Olio
- *Gatza
- *Perrexil xehatua

**Nola egin**

Salda egiteko, gatza eta perrexilarekin ura irakiten jarri.

Berdela garbitu. Burua, buztana eta hezurak saldatara bota. Bizkarrezurretik xerrak atera, azala kendu eta azala ere saldatara gehitu. 15-20 minutuz egosi ondoren, iragazkitik pasa eta salda berotan gorde.

Tipula, piperra, baratxuriak eta tomateak txikitu. Kazola batean 4 koilarakada olio jarri, barazkiei gatza bota eta gorritu.

Patatak zuritu, "klak" eginez puskatu eta kazolan jarri barazkiekin batera. Arrain salda gainera bota eta su motelean 20 minutuz egosi.

Berdel xerrak ebaki eta kazolara bota. 2 minututan eginda egongo dira. Gatza eman, nahastu eta probatu.

Perrexil xehatu pixka bat bota gainera, mahaira atera baino lehen.

SATURRARANGO KARTZELAKO EMAKUMEEI OMENALDIA

Apirilaren 1ean izango da hitzordua. Ekimen honekin Saturrarango kartzelan egondako emakumeak omentzeaz gain, frankismoaren inguruan egondako isiltasunarekin bukatu nahi da.

Eusko Jaurlaritzako Gizarte eta Etxebizitza saileko arduradunetz gain, Jaurlaritzako bozeramailea den Miren Azkarate, Gonzalez de Txabarri Gipuzkoako Diputatu Nagusia, Emakundeko kideak, herriko eta inguruko alkateak eta gartzelan izandako hainbat emakume edota haien senitartekoak izango dira bertan. Ezin ahaztu gai honetaz hainbeste ikertu duten Arantza Ugarte eta Xabier Basterretxea, hauek ere hamaika esateko badute eta.

Omenaldi xumea bezain hunkigarria izango da, ziurrenik. Nahi duzuen herritarrak zaudete gonbidatuta.

**AUTOBUS ZERBITZUA HOBETUTA**

Aspaldiko kontua da gure herria ingurukoekin gaizki komunikatuta zegoelakoa, aldarrikapen zaharra izan dugu komunikabideak hobetzearena. Eusko Trenen autobusak hasi zirenean, poztu ginen Debabarrenerako eta Ondarroarako autobusak sarriago izango genituelako. Hala ere, denboraren joanak erakutsi digu horiek ez zituztela mutrikuarron beharrak asetzen. Aspaldi honetan, gainera, Murgiko tunela eginez gero, autobus geltokiaren kokapenak hainbat kexu arrazoizko ekarri zuen. Gauzak aldatu egin dira, baina.

Izan ere, hil honen 19tik martxan da Eusko Trenen autobusen ordutegi berria, neurri handi batean mutrikuarron beharrak asetzen lagunduko dutenak.

Aurrerantzean, astelehenetik zapatura 7.20an hasita orduro izango ditugu Deba aldera joateko autobusak. Lehenengoa 7:20an izango da eta azkena gaueko 9:20an hartu ahal izango da. Jai egunetan, berriz, lehenengoa 8.20an izango da eta azkena, gaueko 21.20an.

Ondarroara joateko, berriz, astelehenetik zapatura 6.55ean hasita orduro izango ditugu. Azkena, 20.55ean. Jai egunetan, lehenengoa 7.55ean eta azkena 20.55ean.

Ordutegiaz gain, berrikuntza interesgarri berri bat ere etorriko zaigu: Debako geltokia tren-geltokiaren ondoan izango da, joanerako zein itzulirako. Era horretan, autobusaren ordutegia eta trenarena lotzeko aukera ona lortuko da.

Bestalde, Eusko Trenek herri osoan buzoietaratu zuen informazio orrian ikusi ahal izan dugunez, Mutrikutik Eusko Tren autobusean Elgoibarreraino joanda, Lurraldebus sareko beste autobusekin lotzeko aukera izango da Donostiara, Azkoitira zein Azpeitira joan ahal izateko.



EUSKAL PRESOAK EUSKAL HERRIRA

obratan gaude dendan
 barkatu nahasterik sortu badizugu
 egun gutxi barru
 berriro zeurekin izango gara
 ideia berri eta zerbitzu hobeak eskaintzeko
 aste santuko umeen oporraldian ekingo diogu
 urtero bezala
 jaunartzekoak egiteari

IÑIGOBELÉN

argazki eta diseinu lanak



aberri egun on bat guztioi!

IXURDI
 informatika
 ixurdi@terra.es



Salmenta eta konponketak
 Tinta eta Toner Birziklatuak
 Etxeetara irteerak

Barrenkale, 3
 Tel. 943 60 70 58
 Mutriku / 20830 / Gipuzkoa

Iñaki deuna, 37
 Tel. 94 683 27 93
 Ondarroa / 48700 / Bizkaia



Intel Pentium D 915 Dual Core 2x2.8 Ghz, Disko Gogorra 160 Gb S-ata,
 512 Mb DDR memoria, ATI Shaphire 9250 - 128 Mb grafikoak,
 DVD grabagailu Dual eta kapa bikoitzekoa, Txartel irakurgailua, Teklatu
 eta xagu optikoak, Windows XP Home.....570,00 €

Finantzaketa

Ordenadorea (6 hilabetera) 98 € / hil.
 Ordenadorea + TFT (6 hilabetera)130 € / hil.

14. korrika nek

Euskal Herria euskalduntzen ORREAGA-BILBO'05

Mutriku FTko neskak Txatur
 Arte Eskola Institutuko irak
 Jauja Eskubaloia Taldea S
 Goizeko Izarra Ikastola San
 Biltokia Amnistia Batzorde
 Goizeko Izarra Antzerki Talde
 Gure Ametsa Dantza Tald
 Arraun Taldea Soka Tira To



Heldu herriar
Heldu elkarlana
Heldu l

 KALAKO

ga Gureiza fabrikako LAB
 sleak Institutuko ikasleak
 iturran Guraso Elkarteak
 iguel Ikastetxea Anaiarte
 Ezker Abertzalea MUGA
 Burumendi Mendi Elkarteak
 Txantxangorri Kalaputxi
 lea HITZA Argazki Taldea



Heldu hitzari
Heldu euskarari
kukoari



Progreso...



Hobeta Leike

MUSIKA ESKOLATIK KANPO ERE MUSIKA

Urte osoan zehar eskoletako ormen barruan lan eta lan jardun ondoren, udaberriaren atarian dena emanda dabilta musika eskolako kideak. Ikasleek zein irakasleek musika kalera atera eta lan isilaren emaitza erakusten jardun dute.

Otsailaren 24an eta 25ean Andoainen II. Piano Jaialdia ospatu zen, lau pianojole mutrikuarrek parte hartuta. Naroa Lasarte, Idurre Aranberri, Aitor Lizardi eta Leire Badiola ikasleak domina lortuta itzuli ziren etxera.

Martxoaren 4an Zarautzen Euskal Konpositoreen Lehenengo zikloa ospatu zen eta hantxe izan zen Madalen Abesbatza, Josu Elberdin konpositorearen lanak abesten.

Bestalde, aurtengoan musika eskolak Euskadiko Orkestraren kontzertuak ikustera joateko bonoak eskuratu ditu eta, zozketa tarteko, eskolako ikasleek musika klasikoa zuzen-zuzenean dastatzeko aukera paregabea dute.

Ildo beretik, orkestra hurbiletik ezagutzearren eta musika-tresna ezberdinak ikusi eta ikutzeko aukera izatearren, martxoaren 19an Euskadiko Orkestrak prestatutako "Tempo di Marcha" autobusa izan zen musika eskolan.

Martxoaren 25ean, azkenik, V. Akordeoi Topaketa ospatuko da Mutrikun, Txurruka plazan. Goizean herrian zehar kalejira eginda, eguerdiko ordu batean 500 akordeojole eta abeslari elkartuko dira ikuskizun ederra eskaintzera.

Musikak eskolatik kanpo ere bere tokia eta funtzioa duela ikusita, pozik izango dira, bai, gure herriko etorkizuneko musikariak!



komikixa

gotzon santander





"Yurrita" plater prestatuak Erronka berri bat

Ez da lehenengo aldia Kalaputxik Yurrita e Hijos enpresa bisitatzen duena. 2003 urteko urtarrilean utzi genituen bostgarren belaunaldiko Jorge, Juan eta Alfonso "Lorea" markaren barruan aldaketak egin eta antxoa pasta oinarri hartuta frogak egiten. Orduko agur hitzak hauek izan ziren: *Hemen ez dago besterik, garai berrietara egokitu edo atzera gelditu!*

Oraingoan, erronka berri bati heldu diote: plater prestatuak eta hutsean ontziratutako sukaldea. Produktu berri hauen berri jakitera hurbildu gara Txirritxa aldera, eta Jorge eta Juanek egin digute harrera.



Nola bururatu zaizue produktu berri horiei heltzea?

Etenik gabe aritzen gara merkatuari begira eta hartara egokitzen. Aldakuntzak ez dira egun batetik bestera gertatzen, eguneroko hausnarketaren ondorio dira. Denok dakigu Kantauriko antxoaren egoera zein den: fabrikazio prozesu berezi baten ondoren, bere salneurria dela eta, merkatu oso mugatu bat du. Inportazioan oinarritu behar izan dugu gure lehengaia, eta gero eta manipulatuagoa erosi beharrean aurkitzen gera, hiru urtetan mugitu ez ditugun prezioak mantentzeko. Kontuan izanik gure produkzioaren %90 atzerrian saltzen dugula eta merkatu hori gero eta gogorragoa dela, beste irtenbide batzuetan saiatzera behartu dugu geure burua. Erronka gogorra da: inbertsio garrantzizkoak eta inplikazio pertsonal handia eskatzen diguna guztioi.

Zein berezitasun dute zuen plater prestatu horiek?

Merkatuan aurkitzen ditugun ia jaki industrial guztiek izozte prozesu bat izan dute bere prestakuntzan; horrek iraunkortasuna

luzatu eta produkzio sistema errazten du. Gure jaki berri hauek kaduzitate epe bat dute: hiru hilabetekoa; eta kontuan izanik gure produktuak munduaren beste alderaino iristen direla, alde batetik salmenta eta bestetik produkzioa asko zailtzen ditu. Jakien kalitatea, oster, askoz ere hobea da; ez dugu erabiltzen ez kontserbanterik ez koloranterik: horixe da gure apustua.

Bestalde, ohiko antxoatik salto egin, eta era ezberdinetan prestatutako piper beteak, lasaña, atun xerrak, izokinak, txibia, albondigak, txanpinoiak eta errusiar entsalada aurkeztu ditugu merkatura.

Eta hutsean ontziratuta prestatzen dituzuen arrainak?

Horiek hurbileko merkatuari begira lantzen ditugu; hogeita bat eguneko kaduzitate-epea izatea lortu dugu, eta jatetxeetako sukaldarien artean onespina izango duelakoan gaude, arrainaren kudeaketa asko errazten duelako, eta kalitatea mantentzen bere zukuekin batera. Lupina, amuarraina, urrebura eta bisigua dira garbitu eta aire gabeko estalkietan prestatzen ditugunak, inolako kontserbanterik gabe, mikro uhinetan berotzeko moduan.

"Yurrita" izenarekin merkaturatzen duzue lehenengo aldiz...

Beti eraman dute Yurrita e Hijos izena fabrikatzaile bezala, baina egia da beste izen batzuk erabili izan ditugula letra larriekin

"Yurrita" izenak gure erronkaren maila adierazten du.

Kontserbanterik eta koloranterik gabeko jakiak.

idatzita produktua identifikatzeko; "Lorea" izan da horietako bat. Oraingoan, sukaldarien kapelarekin batera "Yurrita" jarri dugu anagraman. Gure erronkaren maila adierazten du horrek, bezeroarekiko ditugun filosofia eta konpromisoa azaleratzen dira anagrama horretan: gure izena jartzen dugu aurrez aurre. Espero eta sisnisten dugu onerako izango dela.

Zein da produkzio prozesua?

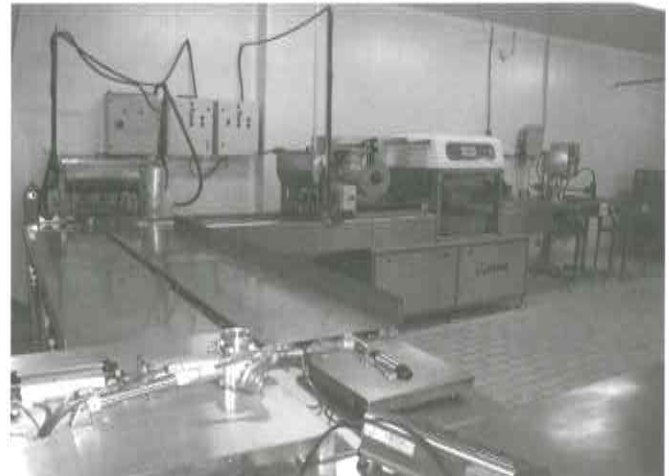
Lehengaiak frigorifikoan gordetzen dira sukaldara pasatu arte. Sukaldean, labe berezi batean, mimoarekin tratatzen dira produktuak lurruna, hezetasuna eta beroa erabiliz beren ezaugarriak gal ez ditzaten. Zartagina behar-beharrezkoa denean bakarrik erabiliko dugu.

Ondoren eta denbora gutxian, jakien tenperatura lau gradutara jaisten dugu frigorifiko batean. Plater bakoitzeko lehengaiak frigorifiko horretan ditugunean "barketak" deitzen ditugun ontzi berezi batzuetan sartzen ditugu eta termoseilatu. Hurrengo, pasteurizazio labera pasatzea da, eta handik berriro beste frigorifiko batera. Han prest gelditzen dira kamioi frigorifikoetan garraiatzeko.

Linea hau lehenengo solairu batean instalatu behar izan dugu, horrek izan ditzakeen eragozpen guztiekin, montakargas baten beharra izatetik hasita, baina ez dugu lortu udalaren baimenik alboko terrenoetan ezartzeko, eta beste aukerarik ez genuenez, horrela izan da.

Zein berezitasun dute barketa horiek?

Formato aldetik, diseinu ezberdinak bezeroekin komentatu ditugu eta oraingo molde bat adostu dugu, baina berezitasunak material aldetik ditu: plastiko ezberdinen nahasketa batekin



eginak daude oxigenoaren sarrera galarazteko. Froga asko egin ditugu nahi genuen garantia maila lortu arte.

Merkatua zabaltzea zaila da, baina mantentzea are eta zailagoa...

Bai. Gure lanaren oinarriak ezaguera teknologikoa eta ardura dira. Mutrikuko eta Lekeitioko gure enpresek iraun badute, horregatik iraun dute: oinarri horiei sendo eutsi diegulako. Gaurko mundu merkatuan ditugun bitartekariak ere ezaugarri berdinak dituzte, hala izaten saiatu da beti Yurrita, eta horiek mantentzeko munduari bira asko eman beharrean aurkitzen gara: hori da merkatuak mantentzeko sekretua. Ardurari, nahi baduzu, gehitu zintzotasuna. Adibide bezala, Mexiko eta Australiako bitartekariak, berrogei urte bata, eta hogeita hamabost urte besteak daramate gurekin.

Aurrera eta zorte on!

Fabrika zaharra salduta, plater prestatuen instalazioak egin ahal izan ditugu.



Mutriku F.T.

indartsu eta kementsu

Denboraldiaren erdia baino gehiago emana dute. Azken txanpan sartuta, oso animoso aurkitu ditugu Mutriku Futbol Taldea osatzen duten talde ezberdinetako entrenatzaileak. Ia guztiei ondo joan zaie orain artean; makal xamar dabilen talde nagusia berriz, itxaropenez beteta aurkitu dugu.

Iker Dorronsoro dugu mutilen erregional gorengoko entrenatzailea. Urte hasiera gogorra izan zutela dio "talde berria eta jokalarik oso gazteekin aurkitu nintzen. Bajak eta lesioek izan dute eragina taldea osatzerakoan, baina, azken postuetan geundela ikusita, zulotik ateratzeko indarrak eta ilusioak berpiztu dira taldean". Taldeko giroari buruz galdetuta, inoiz baino batasun handiagoa dutela dio Ikerrek "jokalarien arteko giroa ezin hobea da. Asimilatuta daukagu gora egin behar dugula eta psikologikoki gogor sentitzen gara eta ez gaude prest amore emateko. Hori %100 isladatzen da taldean, konfidantza osoa dugu denok, denon artean". Animo faltarik ez dute, baina, era berean, zaletuen babesaren falta somatzen dute: "badakigu zaila dela herritik kanpo gu animatzea, baina gustatuko litzaike etxean jokatzen dugunean zaletu gehiago joatea gu ikustera. Herritarren babesa eta konfidantza oso garrantzitsuak dira guretzat".

Burumendi Futbol Taldeak iaz eman zuen urrats garrantzitsua, ohorezko mailara igo zenean. Aurten 12 taldetik laugarren postuan daude sailkatuta eta igoera fase-

Herriko zaleen babesa ere beharrezkoa dugu aurrera egiteko



Mutrikuko Udal Kiroldegia

- ✦ GIMNASIA
- ✦ AEROBIC
- ✦ STEP
- ✦ BODY PUMP
- ✦ BODY COMBAT
- ✦ BODY BALANCE

- ✦ SPINING
- ✦ JUDO INFANTIL
- ✦ KANTXA
- ✦ ROKODROMOA
- ✦ SAUNA
- ✦ FITNESS GELA...

Anima zaitez!!

Magdalena, 20 z/g
Tel./Fax: (943) 60 31 75
Mutriku

Kirol
Berri S.L.



*Lehenengo ikasketak
dira; gero dator futbola.*



an ari dira jokatzten. Denboraldi hasieran zaila ikusten zuten mailari eustea, baina kirol maila ezin hobea erakutsi dute Josu Lasartek entrenatzen dituen mutilak.

Mutriku Txikiko mutilak ere ez daude inoren inbidiatan, maila honetan 8 taldetik bigarren postuan aurkitzen baitira. Hasierako helburua igoera fasean sartzea zuten eta, zaila iruditzen arren, piskanaka-piskanaka joan dira kirol maila ona hartzen eta harro egoteko moduan daude Eduardo Garalde ondarrutarrak entrenatzen dituen mutilak.

Mutriku F-11 taldeko entrenatzaileak diren Aitor Sagarmentik eta Tubal Etxaburuk ere ez daukate kexatzeko arrazoirik... "igoera fasea jokatzten ari gara eta gogoz gainera. Entrenamentuetan beti ditugu 13-14 mutil. Jokatzeko orduan grina handia erakusten dute eta horren ondorioz gauden, gauden postuan; 8 taldetik laugarrenak gara. Dena den, argi esaten diet mutilei ikasketak derrigorrezkoak dituztela eta ikasten jarraitu behar dutela. Nire ustez futbola kirol modura hartu behar dute, balore batzuk ikasteko balio izango die. Diziiplina eta errespetua onak dira bizitzari aurre egiteko, eta errespetu hori nabari-nabaria da gure artean; jokalarien artean, arbitroarekiko, besteenganako. Talde giroa horren guztiaren ondorioa dela ematen du..." dio Tubalek. Ikaragarritzko giro ona sumatzen omen da euren artean zein inguruan, eta horrek ez duela preziorik baieztatzen du Tubal Etxaburuk.

*Cognac-eko txapelketa apirilaren 7an eta 8an
jokatuko da.*

Etxaburutarren artetik atera gabe, Emakumeen Erregional mailako entrenatzailea den Juan Etxabururekin hitz egiteko aukera ere izan dugu. Kexu da entrenatzerako orduan neska gutxi dituelako... "baina hala izan da beti. Batzuk kan-

*Cognac-era joateko dirua atera behar eta zozke-
ta berezi bat egingo du Mutriku Futbol Taldeak.*

poan ikasten, besteak erreleboka lanean... oso zaila da talde osoarekin aritzea; ostiralak izaten dira jende gahiena datorren eguna. Denboraldi hasierako helburua aurreneko postuetan egotea izanik ere, bigarrenak gara gure mailan. Lesio garrantzitsuak izan ditugu taldean baina beste jokalariekin ordezkatu ditugu min hartutakoak. Kadeteetako neskekin joan gara taldea osatzen eta oso pozik nago egin duten eta egiten ari diren ahaleginez. Ilusio handia nabari zaie eta hori taldera zabaltzen da. Ahal duten guztiak eta ahal duten guztietan etortzen dira entrenamenduetara eta hori asko estimatzen dut. Nire lankide batek esaten duen moduan, neuk ere zaletuen berotasuna eta animoak nahi nituzke neskak jokatzten ari direnean. Ez da jende gehiagi joaten partidetara eta gehiago izatea nahiko genuke".

Eta nesketatik nesketara kadete mailaraino. Joxe Angel Lekube eta Amaia Elozegi entrenatzaileak pozik baino pozago daude euren neskekin... "kadete mailako neskak dira gurekin ari direnak eta ez daukat ezer txarrik esateko. Jatorrak, finak, langileak... ez dakit zer gehiago esan ikaragarritzko taldea dugula esateko" aipatu digu Amaiak. Entrenamendu guztietara joaten omen dira... "azterketa garaian izan ezik. Hori ondo esanda daukagu, ikasketak lehenengo, eta ondorengo da futbola eta hor ez dago inolako salbuespenik. Taldeko giroa ona dela esatea gutxi da, eta nabari da jokatzeko orduan eta futbol zelaitik kanpo, gehienak lagunak dira eta. Honetaz gain, aurten ere Cognac-eko (Frantzia) txapelketara gonbidatuak izan gara eta ilusio handia dugu joateko. Eta hau gutxi balitz, Realeko kadeteekin jokatzeko gonbitea ere jaso dugu, apirilaren 5ean Zubietan"

aparra udaberriko
moda
JANTZIAK - PITXIAK

Erdiko-kale, 29
Tfno.: 943 60 45 94

20830 MUTRIKU
(Gipuzkoa)

ARRIETA
AUTOZERBITZUA



Aliprox

J.M. Altzibar etorbidea · 943 60 31 01

Mutrikura ere iritsi zen gerra (eta VII)



GERRAN HILDAKO MUTRIKUARRAK

GUZTIEK ZUTEN HELBURU BERDINA:

“berdintasunean onarritutako aberria eraikitzea”

Gertakarietatik 70 urte igarota, azpimarratu behar da izenburuko aipamena “mutrikuar guztiak”, denek eman edo galdu baitzuten beren biziak, batez ere gizon batzuen “botere nahiaztatik”. Gaur ezin gara orduko pentsakeren eta eginkizunen epaile izan, baina ezin dugu historia baztertu edo ezkutatu egia bada.

Honela zioen Saturraranen preso egondako emakume argi eta jator batek bere liburuan: “Ez da nire nahia garai bateko zauriak berritzea, ez alde batekoak ez bestekoak” (L.R.). Eta beste batek dio: “Norberaren buruari erreparatuta ikasi behar dugu Historiaren une honetan; belaunaldi berriek horixe eskatzen dute eta sen onak horretara behartzen gaitu”.

Izen-abizenak

Victor Aguirrebengoa Basurco
Vicente Aguirregomezorta Osa
Modesto A Aguirregomezorta Mancisor
Nicolasa J. Aguirrezabala Amuchastegui
Pedro J. Leon Aguirrezabala Andonegui
Jose Antonio Alberdi Alberdi
Jose Maria Alberdi Alberdi
Celestino Alberdi Berraondo
Jose Maria Alcibar Gorostola
Agustín M^a. Amuchastegui Icaran
J. Miguel Donato Anzorregui Barrenechea
Justo Calixto Anzorregui Barrenechea
Martín Antonio Arrazola Aldanondo
Alejandro Arrizabalaga Arrieta
Jose M^a. Angel Arrizabalaga Esnaola
Ignacio M^a. Arriola Mendizabal
Miguel Res. Astigarraga Mendizabal
Pedro Astigarraga Mendizabal
Roberto Azcue Guereca

Non eta noiz jaio

Mutriku, 1893-07-28
Mutriku, 1906-12-18
Mutriku, 1909-10-05
Mutriku, 1914-12-05
Mutriku, 1911-06-07
Zestoa, 1912-01-17
Zestoa, 1910-08-003
Eibar, 1919-04-06
Mutriku, 1890-02-10
Mutriku, 1914-03-08
Mutriku, 1880-12-11
Mutriku, 1917-10-14
Mutriku, 1919-05-10
Mutriku, 1883-02-26
Mutriku, 1918-01-27
Mutriku, 1916-12-25
Mutriku, 1913-03-23
Mutriku, 1895-04-27
Mutriku, 1914-04-28

Non eta noiz hil /Oharrrak

Kantabria (?) Fusilatua
Matxitxako, 1937-03-05 Nabarra itsasontzian
Kantauri itsasoa, 1937-05-01 Bou San Isidro itsasontzian
Zaragoza, 1937-12-09 Torrero kanposantuan fusilatua
Legutio, Itxarkundia batalioikoa
Asturias, 1936-09-27 Amuategi batailoio koa
Bermeo/Sollube, 1937 San Andres batailoio koa
(?) Desagertua
Orio, 1936-08-11 Fusilatua. Apaiza
(?) Desagertua
1936-12-09 Fusilatua
(?) Desagertua
Serós (Leida)? Desagertua
Mutriku, 1936-10-22 Kanposantuan fusilatua
Cabo de Palos, 1937-03-06 Baleares itsasontzian
“Frente Teruel”, 1937-10-12 Gerran zaurituta
Donostia, 1936-09-06 Ondarretako kartzelan fusilatua
Kantabria? Desagertua
(?) Desagertua

Andonegi
Asesoría

Erdiko kalea, 3 behea - Tel.: 943 60 39 05 - Mutriku

Zure establezimenduaren berri
mutrikuar guztiei emateko...

KALAPUTXI

Luardo etxea, behea · Barrenkale, 12 · Tel. 635748393
kalaputxi@topagunea.com

Remigio Diego Basterrechea Belaustegui	Mutriku, 1918-11-14	(?) Desagertua
Jose Manuel Basurco Amuchastegui	Mutriku, 1913-01-07	Valdemorón (Leganés), 1938-07-30 Itxarkundia batoloian atxilotua
Joseba Miren Beristain Piquer	Mutriku, 1919-10-08	Horta de S. Juan (Tarragona) 1938-09-15 Fronteko zauriarekin. Mutrikun hiloberatua.
Jose Cenecorta Echeverria	Mutriku, 1909-11-12	(?) Desagertua
Modesto Churruca Muñoz	Mutriku, 1873-06-15	Donostia (Polloeko kanposantuan) 1936-08-18 Apaiza. Fusilatua.
Juan Francisco Eizaguirre Mendizabal	Mutriku, 1915-08-13	Malaga, (?) Kartzelan
Adriano Eleizgaray Eleizgaray	Mutriku, 1914-04-06	(?) Desagertua
Rufino Cesáreo Gabilondo Albizu	Mutriku, 1914-07-26	(?) Desagertua
Jose Ramón Garagarza Galdos	Mutriku, 1914-03-16	(?) Desagertua
Antonio M ^a . Ituarte Echeverria	Mutriku, 1902-10-12	Matxixako, 1937-03-05 Nabarra itsasontzian.
Francisco Bernardo Ituarte Iturrino	Mutriku, 1913-08-20	Bilbo (Basurto ospitalean) 1937-06-19 Gerrako zauriekin. ANV batailoikoa.
Juan Francisco Iturralde Alday	Mutriku, 1894-03-16	Kantabria, 1937-08-20 Sacco y Vanzetti batailoikoa
Luis Larrañaga Cenecorta	Mutriku, 1911-03-03	Euba, 1937-04-26 Saseta batailoikoa. Frontean. Ez dago agiri ofizialik
Eladio Lecertua (?)	Lemoa, 1937-05-21	Frontean. Ez dago agiri ofizialik
Jose Felipe Lecertua	Mutriku, 1911-12-03	Lemoa, 1937-05-21 Frontean. Ez dago agiri ofizialik
Jose Manuel Lecube Arrieta	Mutriku, 1913-07-22	"Frente Aragón", 1938-04-23 Mutrikun hilobiratua
Ignacio Lecube Goenaga	Mutriku, 1906-05-26	Goizeko Izarra itsasontzian 1937-01-16 Minaren leherketarekin hondoratua
Joseba Xabier Mendizabal Arrizabalaga	Mutriku, 1915-02-12	Otxandio, 1936-11-30 Itxarkundi batailoikoa
Sabin Gotson Odriozola Zabala	Mutriku, 1915-09-13	(?) Desagertua
Jose Manuel Olabe Mendizabal	Mutriku, 1917-07-28	(?) Desagertua
Jose M ^a Venancio Osa Aizpurua	Mutriku, 1914-05-17	Cabo de Palos, 1937-03-06 Baleares itsasontzian.
Norberto Santiago Ruiz Azcue	Mutriku, 1919-05-01	Majadahonda (Madril): 1938-08-16 Meategiko leherketaren ondorioz
Antonio Ruiz de Oña Barriola	Mutrikun bizi	(?) Botikakoa
Eulogio Ulacia Burgaña	Mutriku, 1885-03-11	Donostia (Polloeko kanposantua), 1936-09-05 Apaiza. Fusilatua.
Jose Luis Urreisti Uranga	Bilbo, 1916	Castellón (Hospital Adzaneta), 1938-06-14 Gerrako zauriekin. Mutrikun hilobiratua
Román Zubiaga Goitia	Gernika, 1917-09-23	Jaca (Hosp. Militar), 1938-01-19 Gaixotasunez
Jose M ^a Zubiaurre Zabala	Mutriku, 1909-08-03	Leganés (Hosp. Militar) 1939-05-04 Gerrako zauriekin

ERBESTEKOAK**Izen-abizenak**

Ramón Almazán Ciaurren
Jose Azueta Mendiola Zamakola
Antonio Crespo Otero

Alvaro García Rey
Leonardo Goenaga Echeverria

Jatorria

Bilbo
1936-09-25
Gaeta 1937-04-10

Irun 1936-09-23
Azpeitia 1936-09-27

Noiz hil/Oharra

1936-09-26 Rusia batailoikoa
Gordexola batailoikoa
Militarra. Armetxako frontean zauritu eta Berrosasin hil zen.
"Milicias Populares"
Fusilatua

Katalunia, Balentzia, Aragoi, Andaluzia, Extremadura, Gaztela-Berria eta Zaharra, Gaztela eta Leon, Galizia, Asturias, Kantabria, Errioxa, Nafarroa eta Euskadiko 57 haur eta 120 emakume hil ziren Saturrarango kartzelan 1938 eta 1944 urte bitartean.

Xabier Basterretxea Burgaña "Txordo"
Arantxa Ugarte

**Etxean argazki zahar bat aurkitu duzula...
erakutsiezu mutrikuar guztiei!**

KALAPUTXI

Luardo etxea, behea · Barrenkale, 12 · Tel. 635748393
kalaputxi@topagunea.com

LEA-ARTIBAI

Hileta zerbitzuak - Beilatokia

MUTRIKU Tel.: 943 60 41 20

ONDARROA: Arta Bide, 24 - Tel.: 946 830 960
Mug: 659 879 268

Institutuan

Asel Luzarraga



idazlearekin



Goizeko zortziak, asteartea eta batxilergoko lehenengo kurtsoa ikasleok Asel Luzarraga izeneko idazlearen zain. Askotan telebistan edo ikusitako hitzaldietan bezala trajez jantzitako gizon serio baten zain eta bapatean Aitor irakaslea sartzen da kresta hori eta arropa punk-a daraman mutil gaztearekin, Asel Luzarragarekin alegia... Otsailaren 27a zen eta berau, idazlea izateaz aparte, irakasle bermeotarra zen.

Horretarako, ikasleok lehendik irakurrita genukan "Karonte" (Elkar) liburua eta honela, ikasle eta mintzalariaren artean *feeling* ona nabaritu zen, bi aldeetako partaidetza ahalbidetu baitzen.

Nahiz eta jende aurreko bere lehenengo hitzaldia izan eta urduritasunak bere lekua izan, esan beharra dago oso ondo irten zela eta liburuan oso argi geratzen ez ziren zenbait gauza ulertzen lagundu zigula.

Liburuari dagokionez, kakotxen artean sartutako zientzia-fikzioa liburua dela esan dezakegu (beraren asmoa hori izan

ez arren), nahiz eta, egia bihurtu daitekeelako. Gainera, jendeak gehienetan "Matrix" edo antzeko istorioekin konparatzen du, baina, idazlearen iritziz, "Ghost in the shell" mangaren itxura handiagoa du. Edonola ere, oso liburu ona dela esan behar dugu eta gure adineko jendea gomendatzen diogu.

Idazleak bere etorkizunari eta momentu honetako proiektuei ere leku egin zien hitzaldian. Esan zigunez, "Hamaika ispilu ganbil" izan zen berak argitaratu zuen lehenengo obra eta etorkizunean, esan zuenaren arabera, "Mozorroaren xarma" (Erein) izeneko liburua argitaratuko du. Honetaz gain, edonori irekita dagoen webgunea eraiki du www.e-eleberria.wikispaces.com eta bertan hasitako istorioa edonork jarrai dezake. Beraz, badakizue, idazteko edota liburuak irakurtzeko gogoia baduzue, hemen duzue aukera on bat!

Norma Ageitos eta Asier Juaristi

Mutrikuko Institutuko 1LS

NON DA AGINDUTAKO ZINEMA?



Garbiñe, Usua eta Ane

Institutuko Prentsa-tailerreko ikasleak

Orain dela urte batzuk, gure herriko zinema bakarra kendu ziguten eta beste bat jarriko zutela esan zuten udaletxeok. Izan ere, kultur etxeko gela batean pantaila bat jarri eta haurrentzako filmak jartzen hasi ziren. Guk uste dugu hori ez dela toki egokia, gela horretan 30 jarleku baitaude, gutxi gora behera, eta horrez gain toki txikia da. Bestetik, ez dute gozokirik saltzen filma ikusteko, barruan jaten eta edaten ere ez dute onartzen, eta gainera izugarritzko beroa egiten du bertan.

Jadanik ez dituzte helduentzako filmak jartzen ezta nerabeentzako ere ez. Zinema kendu zuten tokian etxeak egin zituzten eta honen behean zinema egingo zutela ere esan zuten baina urteak garamatza honen zain eta ezer ez. Gure ustetan udala behartu beharko genuke ze Mutrikun oso gauza gutxi daude aste bukaeretan egiteko eta filma bat ikustea ia denok dugu gogoko toki egoki batean, hau da, zine egoki batean.

Hortaz, beste herrietan bezala, zinema bat egon behar litzateke astebukaeretan entretenitzeko, gela txiki bat ez baita toki egokia eta honen eraketa ere ez zinema bat jartzeko.

Denk zinema herrian bertan edukitzeko eskubidea dugu, eta ez dugu zertan kanpora joan behar filma atera berria ikusi ahal izateko.



IBARPLAS

Zure neurrirako leihoak,
kalitatez jarritako eta bukatutakoak!

Pol. Ind. Itziar-Tel.: 943 199 226 - Fax: 943 199 196
Web orrialdea: www.ibarplas.euskalnet.net
E-maila: ibarplas@ibarplas.euskalnet.net
20829 ITZIAR (Gipuzkoa)



EUSKAL SELEKZIOA



Euskal selekzioa partidu ofizialak jokatzeko borrokan sartua da. Berriki jokatu izan diren partiduetan izandako herritarren erantzunak erakusten du Euskal Herriak jokalaria eta zale aski badituela politikoei urratsak eman ditzaten mundu mailako agerpena lortzeko. Gainera, Euskadik bere alde du historia selekzioaren bultzatzaile nagusi bezala. Gerra zibilaren garaietara joan behar da hasiera aurkitzeko, talde bat osatu zen euskaldun jokalaria hoberenekin munduan zehar atzerriratuak ziren euskaldunei esperantza berreskuratzeko. Europa eta Ameriketara barrena egin zuten itzuli handi bat, Mexikoko ligan ere parte hartu zuten.

Urtero euskal selekzioaren agertzeak ofizialitateari buruzko eztabaida sorrarazten du. Bolibiarren aurkako partidua geroztik, 1993an, aukera hori begiztatu izan da, baina oraingo hautatzaileak dioenez "orain duela sei urte bezala gaude, zeren eta egiazko gogo politiko bat behar litzateke hau aurrera ateratzeko". Beste hautatzaileak, Xabier Exposito gipuzkoarrak dio ofizialtasuna lortzea "oso gogorra da baina ez ezinezkoa. Pausoka-pausoka joan behar da eta momentuan horretan gaude". Euskal Herrian puntu positiboak badira selekzioa azkartzeko, Iribarren ustez, taldeak badira, jokalaria badira, nahi dutenak, kategoriako zelaia eta batez ere euskal selekzioaren partidu bakoitzean, afizio amorratu bat.

Hala ere denak segitzen du duela sei urte bezala eta ezjakintasun bat bada Euskal Herriak ofizialki lehiaketetan

parte hartzeko eman behar diren pausuetan. Izan ere, esan nahi dugu FIFAn euskal federazioak apuntatu nahi duela baina ez diotela uzten. Arazo honen kakoa politikan datza, gure kirola ezin baita instituzioak baino lasterrago ibili. Gainera, Laurentzi Gana, Euskal Futbol Federazioko lehendakariaren esanetan, "gure federazioak kultura sailburuaren pean dago eta horregatik ardura politikariei eskatu behar zaie". Aspalditik Iribarren esaten du eman behar diren urratsak honako hauek direla: "lehenik, gure federazioa eta politikoen nahiak bat egin; bigarrenik, Euskal liga baten sorrera, ez litzatekeena holandarra baino maila apalagokoa, non talde batzuk besteak baino askoz indartsuagoak diren. Arazorik handiena antolakuntza da, zeren eta zazpi probintziak bildu beharko bailirateke eta lan hau burutzea zaila da".

Afizioak benetan sinesten du Euskal selekzioaren futbol mailan, baina geroari buruz, duela sei urte esperantza gehiago zuten gaur egun baino. Hortaz, oztopoak oztopo eta behar ditugun baliabideak eskuratuta, indar politikoa behar da kirol maila indartzeko, urteroko selekzioko festa gairi dezagun eta benetan nahi duguna eskura dezagun.

Jon Pagoaga eta Gorka Romero

Institutuko Prentsa-tailerreko ikasleak



JATETXEA ERRETEGIA

- Enpresa bazkariak
- Bataio, Jaunartze, Ezkontzak
- Sagardotegiko menuak
- Kuadrilako bazkari-afariak
- Eguneroko menuak

Kalbario gaina, 1 - Tel.: 943 60 45 62 / 699 61 14 24



Joseba Iñaki Eleizgarai
masajista eta osteopatia

Tel: 630 788 059 - Konte kalea 22, Mutriku

Zorion agurrak



LANDER

Martxoaren 25ean 5 urte beteko dituzunez, Zorionak! familia osoaren partez baina bereziki Lideren partez.



LANDER eta ISABEL

Mila kilo Zorion bikote zuen urtebetetze egunean. Atxona, amona, tia Anaje eta Lararen partez muxu handi bana.



BEÑAT eta UXUE

Zorionak eta muxu haundi bana etxeko guztion partez, martxoaren 15 eta 29an, 6 eta 3 urte betetzen dituzuelako.



JANIRE

Zorionak gure etxeko pirata bihurriari! Musu handi bat aita, ama eta Enekoren partez!



NAGORE

Gure etxeko neska politari Zorionak! 11 urte bete duelako. Etxeko danon partez muxu handi bat, batez ere Jolen partez.



JOXE

Martxuaren 17an urteak bete dituzulako, Zorionak! etxeko guztien partez, batez ere zure bilobaren partez, Zorionak aitona!



IZAR eta ALAZNE

Laguntxuak urte bat / martxuaren bian Amak nork daki zenbat / hurrengo egunian Izar eta Alazne / beti bihotzian, Zorionak biontzat / aurtengo urtian.



JOSU

Martxoaren 10ean 10 urte bete dituzulako, Zorionak etxeko guztion partetik.



JOSE LUIS

Zorionak, Aitona! Musu handi bat etxekoen partez eta batez ere Danel eta Nahiaren partez! Mutriku alaiago dago zure kalaputxiei esker! Zeu ere geuk alaituko zaitugu!



EKAIN eta UNAI

Etxeko danen partez ZORIONAK gure bi piratei, 9. eta 7. urtebetetzean.



JANE

Martxoaren 26an 3 urte beteko dituen etxeko mari matrakari, Zorionak! familia osoaren partetik, batez ere zure anaia Alainen partetik.



DANEL, MARKEL eta SIMON

Martxoaren 6an hasi, 19tik pasa eta 21ean amaitu, gurean izan da bai zer ospatu. Zorionak gure etxeko hiru gizon zintzo, langile eta jatorrei. Zorionak etxeko guztien partez! 34, 6 eta 88 teinkada belarritxik zuentzat!



ZER DA? NON DAGO?

argazki zaharrak

ANTXOBIA DESKARGATZEN, 1955 urte inguruan

"Maria Milagrosa" (Gorrikua)
barkuak, Eguen Santu egunez
12.000 kilo antxoba ekarri
zoanekua. Astilleroko arranplan,
lenoko eran, millaotarrekin antxobia
deskargatzen.

Atzian: Adrian Uranga Gorrikua.
Aurrian: Abel Iturrino, onduan
Antonio Felices Iaredotarra.

*Nikolas Arrizabalagak atera eta
Abel Iturrinok utzitxako argazkixa.*



ARRASATENEKO FABRIKAN ANT XO BIAI BURUA KENTZEN, 1959 urte inguruan

Ezkerretik hasitxa: Maitalen
Arauko, Itziar Galparsoro eta
Ixabel Arreitunandia.

Eskumiñetik hasitxa: Angela
"Maistresia", Begoña "Kesiga"
eta Karmentxu "Paloma".

*Isabel Arreitunandiak lagatako
argazkixa*



IÑIGOBELÉN
konde 3 - tfnoa. 943603701

argazki lanak
erretoke digitala
diselnu grafikoa
fotokopiak zuribeltzean/koloretan

euskal preso eta iheslariak etxera

ANSORREGI

Oinetakoak

Erdiko kale, 9 - 943 60 33 42



KALAPUTXI egiten parte

hartu nahi baduzu,

deitu **635748393**

telefonora.

Gustura hartuko zaitugu!

Martxoak 25, domeka

Arratsaldeko 4ak aldera

KORRIKA

Debako zubitik sartu eta, herrian zehar igarota, Katetxeraino eramango dute lekukoa 20tik gora elkarte mutrikuarrek.

Martxoak 25, domeka

V. AKORDEOI TOPAKETA

Txurruka Plazan, eguerdiko 13.00etan
Mutrikuko Akordeoi Taldeak antolatuta

Martxoak 31, zapatua

BERDEL JAIA

Programa ikusi kontrazalean.

Apirilak 1, domeka

Karidadeko Bentaren kontzertua: San Quirico
Zabiel kultur etxean, iluntzeko 20:00etan

Apirilak 8, domeka

Errealaren Gazte Mailako Nazioarteko Txapelketa
Barcelona FC-Villareal
San Miguel futbol zelaian, arratsaldeko 17:00etan.

Apirilaren 10etik 13ra

Aste Santuko oporraldietako aisialdi jarduerak.
Txantxangorri aisialdi taldearen eskutik

Apirilaren 10etik 13ra

Aste Santuko oporraldietako aisialdi jarduerak.
Irteera Asturiasera: Abentura kirola
Gaztelekuak antolatuta

2007KO ODOLA EMATEKO EGUNAK

Egun guztietan, Anbulategian, arratsaldeko
18:00etatik 20:00ak arte

Apirilak 13, barixakua
Ekainak 8, barixakua
Abuztuak 10, barixakua
Urriak 5, barixakua
Abenduak 21, barixakua

Antolatzailea: Mutrikuko Odol Emaleen
elkartea

2007ko MENDI IRTEERAK

Apirilak 15, domeka

Erroz - Satrustegi (1.139 m.) - Beriain (1.493 m.) -
Huarte Arakil
Nafarroa

Maiatzak 6, domeka

Leitza - Ireber (1.204 m.) - Saldise
Nafarroa

Ekainak 17, domeka

Hozta - Behorlegi (1.265 m.) - Hozta
Behe Nafarroa

Uztailak 6, 7 eta 8, barixakutik domekara arte

Pongako Parke Naturala
Asturias

Irailak 9, domeka

Cruz de Motrico (851 m.)
Burgos

Urriak 7, domeka

Lizarra - Montejurra (1.044 m.) - Villamayor de
Monjardin (893 m.) - Urantzia
Nafarroa

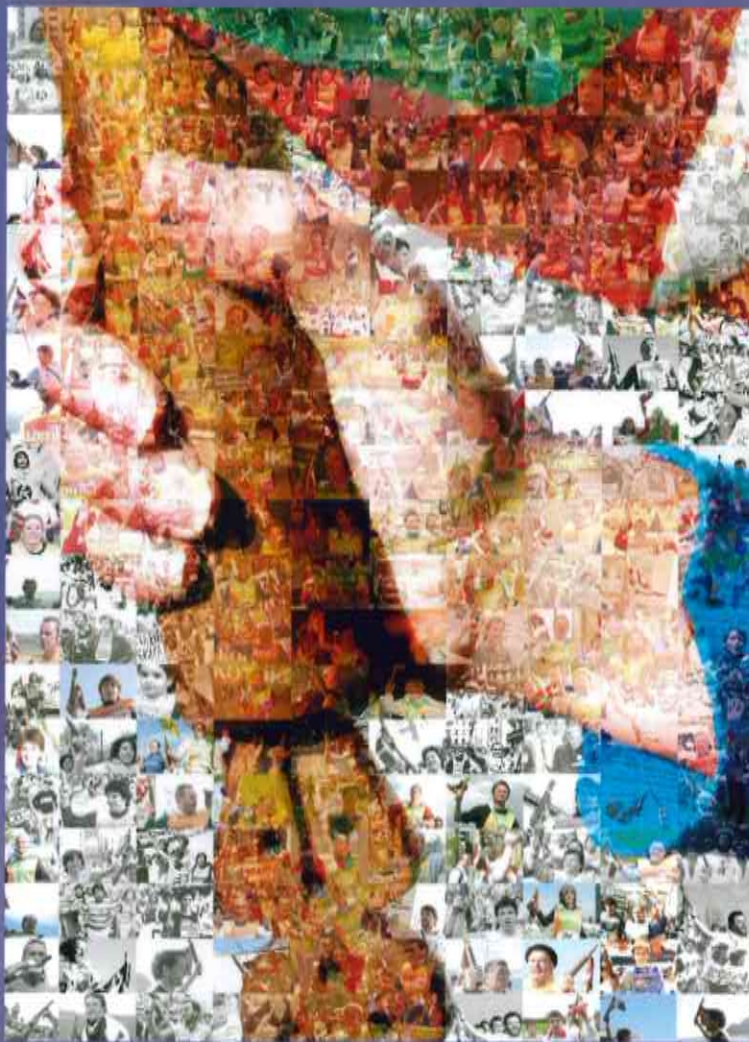
Azaroak 18, domeka

Artikutza - Mendaur (1.131 m.) - Arantza
Nafarroa

Abenduak 2, domeka

Lekeitioko itzulia eta bazkaria
Bizkaia

Antolatzaileak: Mutrikuko Burumendi, Ondarroako
Aurrera, Lekeitioko Lumentza, Markinako Alpino eta
Debako Burdin Kurutz mendi elkarteak.



KARRANTZA-IRUÑEA 2007 MARTXOAREN 22tik APIRILAREN 1era

BADATOR!

Mutrikun, 16:00ak aldera
Debako zubetik sartuko da

heldu

HITZARI LEKUKOARI ELKARLANARI EUSKARARI HERRIARI



Euskara da euskaldunon aberria



XII. Berdel Eguna

2007ko martxoaren 31n • MUTRIKUN

- **Goizean zehar**

Bertan dendarien elkarteak antolatuta Merkatu txikia Txurruka Plazan.

- **Goizeko 10.00ak aldera**

Mutrikuko Kalatzori bela elkarteak antolatuta,
Mutrikuko III. Belauntzien arteko txapelketaren hasiera.

- **Goizean zehar**

trikitalariak eta txistulariak herriko kaleetan zehar eta Berdel pintxoak
dohan herriko tabernetan.

- **13.00etan**

Herriko Abesbatzen kontzertua Zabel Plazan.

- **17.00ak aldera**

Mutrikuko III. Belauntzien txapelketaren bukaera.

- **Arratsaldean zehar**

kayakak eta lagun arteko estropadak Mutrikuko Arraun
taldearen eskutik. (Bainujantzia ekarri!)

- **17.00etatik aurrera**

BERDEL PINTXO DASTAKETA HERRIKOIA Mutrikuko Portuan.

Apirilak 1, Igandea.

KARIDADEKO BENTA kontzertua Zabel Kultur Etxean.
Iluntzeko 20.00etan. "San Quirico" diska berria.